

鐵路條例（第 519 章）

（根據第 23 條規定所發的公告）

南港島線（東段）

有關發出命令批准

暫時封閉

黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩用地；

黃竹坑道花園的部分休憩用地；香港仔運動場的部分休憩用地；

海洋公園道路段；

香港仔隧道引道與黃竹坑至香港仔隧道支路交界處附近的行人徑；

黃竹坑道花園北面的行人徑；

黃竹坑道、香港仔隧道引道、南風道、香港仔隧道引道附近支路和香葉道路段；

暫時改動南朗山道路段；

暫時封閉

南朗山道休憩處與南朗山道兒童遊樂場及休憩花園的休憩用地；

警校道、業勤街、塘邊徑、業發街、惠福道和深灣道路段；

黃竹坑道與香葉道之間的行人徑；業勤街與黃竹坑道之間的行人徑；

南朗山道熟食市場與大王爺廟之間的行人徑；

觀海徑休憩處的部分休憩用地；觀海徑及香港仔海傍道路段的公告

現公布運輸及房屋局副秘書長（運輸）已根據《鐵路條例》（第 519 章）第 22(1) 條的規定，在 2014 年 5 月 9 日發出命令，就南港島線（東段）的鐵路方案或其附帶事宜，批准在 2014 年 5 月 27 日至 2015 年 5 月 26 日期間：

- (I) 暫時封閉位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩用地，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以橙色標明；
- (II) 暫時封閉黃竹坑道花園和香港仔運動場的部分休憩用地，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上分別以紅色及粉紅色標明；
- (III) 暫時封閉介乎連接黃竹坑遊樂場與香港仔運動場的高架行人道及香港仔運動場東南約 100 米處的部分海洋公園道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以黃色標明；
- (IV) 暫時封閉香港仔隧道引道與黃竹坑至香港仔隧道支路交界處附近的行人徑及黃竹坑道花園北面的行人徑，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以深紫色標明；
- (V) 暫時封閉介乎黃竹坑道與壽山村道交界處及黃竹坑道與南風道交界處以西約 120 米處的部分黃竹坑道路段（及其附近的行人路）、介乎香

港仔隧道引道與黃竹坑至香港仔隧道支路交界處及該交界處以西約 420 米處的部分香港仔隧道引道（及其附近的行人路）路段、介乎南風道與黃竹坑道交界處及該交界處以北約 15 米處的部分南風道路段，以及支路路段（包括部分由黃竹坑道至香港仔隧道的部分支路路段、由黃竹坑道至南風道和壽山村道的部分支路路段，以及由香港仔隧道至壽山村道的部分支路路段），有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上分別以淺綠色、深綠色、深藍色和杏色標明；

- (VI) 暫時封閉介乎黃竹坑道與南朗山道交界處以西約 180 米處及該交界處以東約 200 米處的部分黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以淺綠色標明，以及暫時封閉介乎黃竹坑道與香葉道交界處（香港仔警署附近）以西約 30 米處及該交界處以東約 70 米處的部分黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以淺綠色標明；
- (VII) 暫時封閉介乎香葉道與海洋公園道交界處及香葉道與南朗山道交界處以西約 180 米處的部分香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號及第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以淺藍色標明，以及暫時封閉香港仔警署以東及其在香港仔警署以東約 60 米的伸延部分的部分香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以淺藍色標明；
- (VIII) 暫時改動南朗山道（包括封閉毗鄰前黃竹坑邨的現有巴士總站）的部分路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號及第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以黃色標明；
- (IX) 暫時封閉南朗山道休憩處與南朗山道兒童遊樂場及休憩花園的休憩用地，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以橙色標明；
- (X) 暫時封閉警校道（包括封閉毗鄰前黃竹坑邨的現有公共小巴總站）的部分路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號及第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以紅色標明；
- (XI) 暫時封閉利達中心與偉晉中心之間及近業勤街休憩處的部分業勤街路段、部分業發街路段、介乎惠福道與南朗山道交界處及該交界處以西約 100 米處的部分惠福道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上分別以淺紫色、灰色和深紫色標明，以及介乎深灣道與南朗山道交界處及該交界處西南約 75 米處的部分深灣道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號及第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以啡色標明；
- (XII) 暫時封閉黃竹坑道與香葉道之間、近長德工業大廈的行人徑，以及業勤街與黃竹坑道之間的行人徑，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深藍色標明；

- (XIII) 暫時封閉介乎黃竹坑道交界處及該交界處西北約 60 米處的部分塘邊徑路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深綠色標明；
- (XIV) 暫時封閉南朗山道熟食市場和大王爺廟之間的行人徑，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以粉紅色標明；
- (XV) 暫時封閉觀海徑休憩處的部分休憩用地，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以紅色標明；以及
- (XVI) 暫時封閉部分觀海徑路段，及連接觀海徑的部分香港仔海傍道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上分別以黃色和橙色標明。

擬進行工程的說明、受影響的休憩用地部分和道路路段，以及其受影響的方式，現載於下列附表。

公眾可前往下列地點，按各辦事處一般開放時間，免費查閱該命令以及第 SILE/G08/0003/3 號、第 SILE/G09/0003/4 號、第 SILE/G10/0003/3 號及第 SILE/G16/0003/3 號圖則。

地點	開放時間 (公眾假期除外)
香港中環皇后大道中 99 號 中環中心地下 5 號室 中西區民政事務處諮詢服務中心	星期一至星期五 上午 9 時至下午 7 時
香港香港仔海傍道 3 號 逸港居地下 南區民政事務處諮詢服務中心	
香港灣仔軒尼詩道 130 號 修頓中心 20 樓 港島西及南區地政處	星期一至星期五 上午 8 時 45 分至下午 12 時 30 分 及 下午 1 時 30 分至下午 5 時 30 分

公眾可向路政署鐵路拓展處購買上述命令和圖則。有關購買的詳情，可致電 2762 3976 向路政署查詢。命令和圖則的電子版可於路政署的網頁 (http://www.hyd.gov.hk/chi/road_and_railway/railway_projects/index.htm) 瀏覽。

本公告將於 2014 年 5 月 16 日張貼於受上述命令影響的休憩用地和道路或其附近。

根據《鐵路條例》(第 519 章)有權獲得補償的人士，可以書面向運輸及房屋局局長提出申索。書面申索須於受上述命令影響的休憩用地和道路部分(一部分或超過一部分)被封閉/改動或申索人關乎該等休憩用地和道路部分的私人權利予以終絕、修改或限制當日起計一年內，送達香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 22 樓運輸及房屋局局長。

現公布當局在上述命令屆滿後，可能須要再封閉/改動上述休憩用地和道路的部分或其中部分。當局如須再發出封閉/改動命令，會公布有關詳情。

附表

受影響的休憩用地和道路

工程說明及該等休憩用地和道路受影響的方式

- | | |
|--|---|
| (a) 位於黃竹坑道南面、黃竹坑道花園附近的休憩用地，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以橙色標明。 | 暫時封閉該休憩用地，以便興建在海洋公園附近的南港島線(東段)鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (b) 黃竹坑道花園的部分休憩用地，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以紅色標明。 | 暫時封閉部分休憩用地，以便興建在海洋公園附近的南港島線(東段)鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (c) 香港仔運動場的部分休憩用地，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以粉紅色標明。 | 暫時封閉部分休憩用地，以便興建南港島線(東段)鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (d) 介乎連接黃竹坑遊樂場與香港仔運動場的高架行人道及香港仔運動場東南約 100 米處的海洋公園道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以黃色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以修改部分黃竹坑明渠，以便興建在海洋公園附近的南港島線(東段)鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (e) 香港仔隧道引道與黃竹坑至香港仔隧道支路交界處附近的行人徑及黃竹坑道花園北面的行人徑，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上以深紫色標明。 | 暫時封閉該等行人徑，以便興建在海洋公園附近的南港島線(東段)鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |

- (f) 介乎黃竹坑道與壽山村道交界處及黃竹坑道與南風道交界處以西約 120 米處的黃竹坑道路段（及其附近的行人路）、介乎香港仔隧道引道與黃竹坑至香港仔隧道支路交界處及該交界處以西約 420 米處的香港仔隧道引道（及其附近的行人路）、介乎南風道與黃竹坑道交界處及該交界處以北約 15 米處的南風道路段，以及包括由黃竹坑道至香港仔隧道、由黃竹坑道至南風道和壽山村道及由香港仔隧道至壽山村道的支路路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號圖則上分別以淺綠色、深綠色、深藍色和杏色標明。
- 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建在海洋公園附近的南港島線（東段）鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。
- (g) 介乎黃竹坑道與南朗山道交界處以西約 180 米處及該交界處以東約 200 米處的黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以淺綠色標明，以及介乎黃竹坑道與香葉道交界處（香港仔警署附近）以西約 30 米處及該交界處以東約 70 米處的黃竹坑道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以淺綠色標明。
- 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以建造行人天橋及其相關結構，以便興建在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。

-
- | | |
|--|--|
| (h) 介乎香葉道與海洋公園道交界處及香葉道與南朗山道交界處以西約 180 米處的香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G08/0003/3 號 及 第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以淺藍色標明，以及香港仔警署以東及其在香港仔警署以東約 60 米的伸延部分的香葉道路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以淺藍色標明。 | 暫時封閉香葉道與警校道交界處至長德工業大廈之間的香葉道南面的行人路路段及暫時封閉香葉道其他部分的行車道及行人路路面，以修改部分黃竹坑明渠，以便興建公共交通運輸交匯處、在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車站、鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (i) 南朗山道路段（包括毗鄰前黃竹坑邨的現有巴士總站），有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號 及 第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以黃色標明。 | 行車道及行人路的走線會暫時更改至附近地方，以及暫時封閉巴士總站，以便興建在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車站、鐵路車廠及相關鐵路設施。 |
| (j) 南朗山道休憩處與南朗山道兒童遊樂場及休憩花園的休憩用地，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以橙色標明。 | 暫時封閉該休憩用地，以便興建南港島線（東段）的行人天橋、高架鐵路橋及其相關構築物。 |
| (k) 警校道路段（包括毗鄰前黃竹坑邨的現有公共小巴總站），有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號 及 第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以紅色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以及公共小巴總站，以便興建在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車站、鐵路車廠及相關鐵路設施。 |
| (l) 利達中心與偉晉中心之間及近業勤街休憩處的業勤街路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以淺紫色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建南港島線（東段）的行人天橋及其相關構築物。 |
| (m) 業發街路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以灰色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建公共交通運輸交匯處、在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車站及相關鐵路設施。 |

受影響的休憩用地和道路

工程說明及該等休憩用地和道路受影響的方式

-
- | | |
|--|---|
| (n) 介乎惠福道與南朗山道交界處及該交界處以西約 100 米處的惠福道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深紫色標明，以及介乎深灣道與南朗山道交界處及該交界處西南約 75 米處的深灣道路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號及第 SILE/G16/0003/3 號圖則上以啡色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以便興建在黃竹坑的南港島線（東段）鐵路車廠及相關鐵路設施。 |
| (o) 黃竹坑道與香葉道之間、近長德工業大廈的行人徑，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深藍色標明。 | 暫時封閉行人徑，以便興建南港島線（東段）的鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (p) 業勤街與黃竹坑道之間的行人徑，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深藍色標明。 | 暫時封閉行人徑，以便興建南港島線（東段）的行人天橋及其相關構築物。 |
| (q) 介乎黃竹坑道交界處及該交界處西北約 60 米處的塘邊徑路段，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以深綠色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以進行道路改善工程，以便進行南港島線（東段）的建造工程。 |
| (r) 南朗山道熟食市場和大王爺廟之間的行人徑，有關範圍在第 SILE/G09/0003/4 號圖則上以粉紅色標明。 | 暫時封閉行人徑，以修改部分黃竹坑明渠，以便興建南港島線（東段）的鐵路高架橋及相關鐵路設施。 |
| (s) 觀海徑休憩處的部分休憩用地，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上以紅色標明。 | 暫時封閉該休憩用地，以興建橫跨黃竹坑明渠的行人天橋及其相關構築物，以便進行南港島線（東段）的建造工程。 |
| (t) 觀海徑的路段，以及連接觀海徑的香港仔海傍道的路段，有關範圍在第 SILE/G10/0003/3 號圖則上分別以黃色及橙色標明。 | 暫時封閉部分行車道及行人路路面，以興建橫跨黃竹坑明渠的行人天橋及其相關構築物，以便進行南港島線（東段）的建造工程。 |

個人資料聲明

任何根據《鐵路條例》（第 519 章）第 34 條向運輸及房屋局局長提交的書面申索中載有的資料，包括個人資料，將用於處理有關申索及其他相關的事宜上。《鐵路條例》第 34 條要求的資料，包括個人資料，是必須提供的。如未能提供該等被要求提供的資料，包括個人資料，則申索可能遭駁回。任何提交的資料，包括個人資料，可能會向負責處理有關申索及相關事宜的有關政府部門及其他組織或機構披露。如欲查閱或改正有關的個人資料，請以書面向運輸及房屋局提出（地址：香港添馬添美道 2 號政府總部東翼 22 樓）。

2014 年 5 月 9 日

運輸及房屋局副秘書長（運輸）潘婷婷